



## BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER / BLUETOOTH® SPEAKER / ENCEINTE BLUETOOTH® SBL 4 A2

(DE) (AT) (CH)

### BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Kurzanleitung

(FR) (BE)

### ENCEINTE BLUETOOTH®

Guide de démarrage rapide

(PL)

### GŁOŚNIK BLUETOOTH®

Krótką instrukcją

(SK)

### BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Krátky návod

(DK)

### BLUETOOTH®-HØJTALER

Kort vejledning

(GB) (IE)

### BLUETOOTH® SPEAKER

Short manual

(NL) (BE)

### BLUETOOTH®-LUIDSPREKER

Korte handleiding

(CZ)

### BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Krátký návod

(ES)

### ALTAVOZ BLUETOOTH®

Guía rápida

IAN 374052\_2104



DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	4
GB/IE	Short manual	Page	25
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	44
NL/BE	Korte handleiding	Pagina	64
PL	Krótką instrukcja	Strona	83
CZ	Stručný návod	Strana	103
SK	Krátky návod	Strana	121
ES	Guía rápida	Página	141
DK	Kort vejledning	Side	161

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite 5
<b>Einleitung</b> .....	Seite 7
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 8
Lieferumfang .....	Seite 9
Technische Daten .....	Seite 10
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 11
Sicherheitshinweise für Akkus .....	Seite 16
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 17
Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers .....	Seite 19
Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden .....	Seite 20
LED-Anzeige für Akkukapazität .....	Seite 20
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 21
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 23
<b>Service</b> .....	Seite 23

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:








**GEFAHR!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.

	<p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Achtung“ auf einen möglichen Sachschaden hin.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.</p>
	<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

# Bluetooth®-Lautsprecher

## SBL 4 A2

---

### ● Einleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 374052\_2104 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

**WARNUNG!** Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Lautsprecher, ein Gerät aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches via Bluetooth® oder Klinkenkabel zugespült werden kann.

Der Artikel ist zur privaten Verwendung konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen



Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

## ● **Lieferumfang**

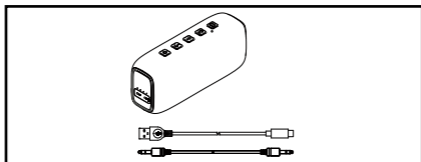
- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

1 Bluetooth®-Lautsprecher

1 Ladekabel (USB Typ C / USB Typ A)

1 AUX-Kabel

1 Kurzanleitung



## ● Technische Daten

Spannungsversorgung:	USB-Buchse (Typ C): 5 V $\overline{=}$ , 500 mA Akku: 1 x 3,7V Lithium-Ion-Akku mit 2200 mAh (Der Akku ist nicht austauschbar.)
Akkuleistung:	8,14 Wh
Musikleistung:	max. 2 x 3 W RMS
Funkstandard:	Bluetooth® 5.0
Frequenzband:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Max. Sendeleistung:	1 mW
Ladebuchse:	USB Typ C
AUX-Eingang:	3,5 mm Stereo- Klinken-Buchse
Abmessungen:	ca. 18 x 6 x 8,4 cm (B x T x H)
Gewicht:	ca. 390 g
Betriebsbedingungen:	5 °C - 35 °C, 40% - 85% rel. Luftfeuchte
Lagertemperatur:	0 °C - 40 °C

Betriebszeit:	ca. 16 Stunden Wiedergabe von Musik (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit:	ca. 6,5 Stunden
Bluetooth®-Protokolle:	AVRCP (zu Fernsteuerung von Audiofunktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioübertragung)



## **Sicherheitshinweise**

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

**⚠️ GEFAHR**  
**LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR**  
**KLEINKINDER UND KINDER!**

**⚠️ GEFAHR**

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

## **ACHTUNG SACHSCHÄDEN**

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!
- Wenn Sie während des Betriebs irgendwelche Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie alle Kabel. Nutzen Sie das Gerät danach nicht mehr.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Gerät bilden. Lassen Sie dem Gerät in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden!
- Platzieren Sie keine brennenden Kerzen und kein offenes Feuer auf dem Lautsprecher oder in dessen Nähe.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Laden Sie den Lautsprecher nur in trockener Umgebung, da er nicht gegen Spritzwasser geschützt ist.

### **WARNUNG**

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Lautsprechers! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.
- Werfen Sie den Lautsprecher nicht ins Feuer und setzen Sie ihn keinen hohen Temperaturen aus.

### **WARNUNG** **Funkschnittstelle**

Schalten Sie das Gerät in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das

Gerät mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen.

Platzieren Sie das Gerät nicht in der Umgebung von entflammbaren Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können.

### **ACHTUNG!**

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz

oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.




## Sicherheitshinweise für Akkus

- Der Lautsprecher darf während der Akku aufgeladen wird nicht abgedeckt werden.
- Wenn Flüssigkeiten aus dem Lautsprecher austreten, dürfen diese nicht mit der Haut, Augen oder den Schleimhäuten in Berührung kommen, es besteht die Gefahr von Verätzungen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.
- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.



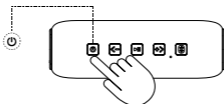
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei falscher Anwendung zu Bränden, Explosionen oder zum Austreten von Gefahrenstoffen führen kann.

-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

## ● Inbetriebnahme

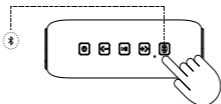


2



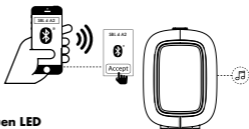
Für ca. 2 Sekunden gedrückt halten, um das Produkt einzuschalten.

3





Für ca. 2 Sekunden gedrückt halten, um den Pairing-Modus zu aktivieren.





4




#### Darstellungen der blauen LED

	AUS	Blinken	Langsames Blinken
	Produkt ist ausgeschaltet.	NA	Produkt ist eingeschaltet.
	nicht verbunden	Pairing-Modus	verbunden

## ● Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ca. 2 Sekunden gedrückt halten: Produkt ein- bzw. ausschalten</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Während der Wiedergabe kurz drücken: Pause bzw. Wiedergabe fortsetzen</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke erhöhen. Wenn der maximale Lautstärkepegel erreicht ist, erklingt ein Signalton.</li> <li>- Während der Wiedergabe gedrückt halten: weiter zum nächsten Lied der Playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke verringern.</li> <li>- Bei Erreichen der minimalen Lautstärke erklingt ein Signalton.</li> <li>- Während der Wiedergabe gedrückt halten: zurück zum vorherigen Lied der Playlist</li> </ul>

Taste	Funktion
	- Halten Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt, um eine Bluetooth®-Verbindung herzustellen / zu beenden.

## ● Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden

- Schalten Sie die Tonquelle ein.
- Schalten Sie das Produkt ein.
- Verbinden Sie das Produkt und die Tonquelle mit dem mitgelieferten 3,5-mm-Stereo-Klinkenkabel.
- Starten Sie die Wiedergabe der Musiktitel an der Tonquelle.

## ● LED-Anzeige für Akkukapazität

LED-Anzeigestatus	Akkukapazität
1 LED leuchtet	0 - 25 %
2 LEDs leuchten	25 - 50 %

<b>LED-Anzeigestatus</b>	<b>Akkukapazität</b>
3 LEDs leuchten	50 - 75 %
4 LEDs leuchten	75 - 100 %

## ● Entsorgung

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

## Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

## ● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt Bluetooth®-Lautsprecher HG08531A, HG08531B den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Service**

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

AT

## **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

CH

## **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page 26
<b>Introduction</b> .....	Page 27
Intended use.....	Page 29
Scope of delivery.....	Page 29
Technical data.....	Page 30
<b>Safety Instructions</b> .....	Page 31
Safety instructions for rechargeable batteries .....	Page 35
<b>Getting Started</b> .....	Page 37
Functions of the buttons on the Bluetooth® speaker .....	Page 38
Use Bluetooth® speaker via AUX stereo jack...	Page 39
LED indicator battery capacity.....	Page 40
<b>Disposal</b> .....	Page 40
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....	Page 42
<b>Service</b> .....	Page 43

## Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following warnings:



**DANGER!** This symbol, in combination with the signal word "Danger", indicates a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.







**WARNING!** This symbol, in combination with the signal word "Warning", indicates a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



**CAUTION!** This symbol, in combination with the signal word "Caution", indicates a hazard with a low level of risk, which, if disregarded, could result in minor or moderate injuries.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.

	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.</p>
	<p><b>NOTE:</b> This symbol with the signal word "Note" provides further useful information.</p>
	<p>This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

## Bluetooth® speaker SBL 4 A2

### ● Introduction



This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you

can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 374052\_2104.

**WARNING!** Observe the complete instruction manual and safety notes to prevent personal injury and property damage. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Keep the short manual well preserved and if you hand the product on to third parties, all documentation should be passed on as well.



## ● **Intended use**

This speaker, a consumer electronic, is intended to render audio transmitted via Bluetooth® or jack lead.

The product is designed for private use, must not be used for commercial purposes.

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

## ● **Scope of delivery**

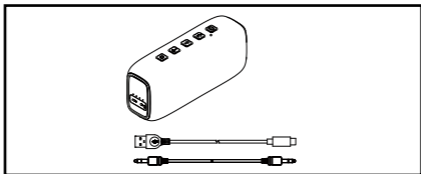
- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

1 Bluetooth® speaker

1 Charging cable (USB Type C / USB type A)

1 AUX cable

1 Quick start guide



## ● Technical data

Power supply:	USB Socket (Type C): 5 V $\overline{=}$ , 500 mA Battery: 1 x 3.7V rechargeable lithium-ion battery with 2200 mAh (battery not replaceable.)
Battery power:	8.14 Wh
Music output:	max. 2 x 3 W RMS
Wireless standard:	Bluetooth® 5.0
Frequency band:	2400 MHz– 2483.5 MHz
Max. transmitted power:	1 mW
Charging socket:	USB Type C
AUX jack:	3.5 mm Stereo jack plug

Dimensions:	approx. 18 x 6 x 8.4 cm (W x D x H)
Weight:	approx. 390 g
Operating conditions:	5 °C–35 °C, 40%–85% rel. humidity
Storage temperature:	0 °C to 40 °C
Operation times:	approx. 16 hours playback music (at medium volume)
Charging time:	approx. 6.5 hours
Bluetooth® protocols:	AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)



## **Safety Instructions**

This chapter provides important safety information for handling the device. Improper use can result in personal injury and property damage.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and

instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

 **DANGER**

**DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

 **DANGER**

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and / or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.



## **RISK OF DAMAGE**

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery can't be replaced.
- Check the product before every use!  
Discontinue use if any damage to the device or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the device off immediately and disconnect all cables. Do not use the device anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the device. In this case, allow the device to acclimate for some time before using it again!
- Do not place burning candles or open fire on or near the speakers.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Please note, only use the device in a dry environment.

- Only charge the speakers in a dry environment as it is not protected from splash water.

 **WARNING**

- Never open the housing of the speakers! It has no internal parts requiring maintenance.
- Do not throw the speaker into fire and do not expose to high temperatures.

 **WARNING**

**Wireless interface**

Switch the device off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the device at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.

Do not place the device near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops)

with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

### **ATTENTION!**

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.

OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device.

OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.



### **Safety instructions for rechargeable batteries**

- The loudspeaker may not be covered while charging.

- If liquids leak from the loudspeaker, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

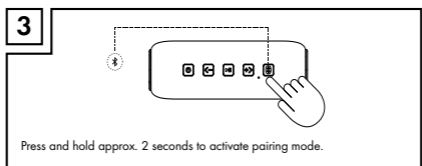
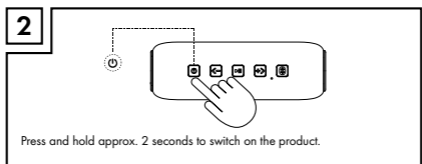
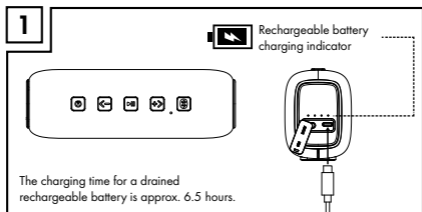


**WEAR PROTECTIVE**

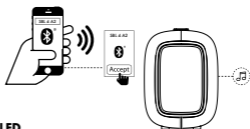
**GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable bat-

teries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.



# ● Getting Started





4






#### Indications of the blue LED

	OFF	Blinking	slow Blinking
	Product OFF	NA	Product ON
	not connected	Pairing mode	connected

## ● Functions of the buttons on the Bluetooth® speaker

Button	Function
	- Hold approx. 2 seconds: switch product on or off
	- Press briefly during playback: pause or continue playing

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Press briefly during playback: increase volume. One beep signal will sound when the maximum volume level has been reached.</li> <li>- Hold during playback: skip to next song in the playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Press briefly during playback: reduce volume.</li> <li>- One beep signal will sound when the minimum volume has been reached.</li> <li>- Hold during playback: previous song in the playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Press and hold the button approx. 2 seconds to enable / disable the Bluetooth® connection.</li> </ul>

## ● Use Bluetooth® speaker via AUX stereo jack

- Switch on the sound source.
- Switch on the product

- Connect the product and sound source device with supplied 3.5 mm stereo jack lead.
- Start playing music on the sound source.

## ● LED indicator battery capacity

<b>LED indicator status</b>	<b>Battery capacity level</b>
1 LED light up	0 - 25%
2 LED light up	25 - 50%
3 LED light up	50 - 75%
4 LED light up	75 - 100%

## ● Disposal

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.





Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:  
1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

### **Product:**



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

**This disposal is free of charge to you.**  
Protect the environment and dispose of properly.



The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product Bluetooth® speaker, HG08531A, HG08531B is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Service

### GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page 45
<b>Introduction</b> .....	Page 47
Utilisation conforme.....	Page 48
Contenu de la livraison.....	Page 49
Caractéristiques techniques.....	Page 49
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 51
Consignes de sécurité pour les batteries.....	Page 56
<b>Mise en service</b> .....	Page 57
Fonctions des touches de l'enceinte Bluetooth®.....	Page 58
Utiliser l'enceinte Bluetooth® via l'entrée AUX-IN.....	Page 60
Affichage LED pour la capacité de la batterie.....	Page 60
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 61
<b>Déclaration de conformité UE simplifiée</b> .....	Page 62
<b>Service après-vente</b> .....	Page 63

## Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, les avertissements utilisés sont les suivants :








**DANGER !** Ce symbole accompagné du mot-clé « Danger » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures graves ou la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole accompagné du mot « Avertissement » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**PRUDENCE !** Ce symbole combiné avec le mot-clé « Prudence » indique une situation potentiellement dangereuse à risque faible qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.

	<p><b>ATTENTION !</b> Ce symbole combiné avec le mot-clé « Attention » indique l'éventualité de dégâts matériels.</p>
	<p>Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant l'utilisation du produit.</p>
	<p><b>REMARQUE :</b> ce symbole accompagné du mot-clé « Remarque » propose des informations utiles supplémentaires.</p>
	<p>Ce symbole d'obligation indique de porter des gants de protection adaptés ! Suivez les instructions de cet avertissement afin d'éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou tout contact avec des matières chaudes ou chimiques.</p>
	<p>La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.</p>

# Enceinte Bluetooth® SBL 4 A2

---

## ● Introduction

---



Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 374052\_2104, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

**AVERTISSEMENT !** Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez le guide de démarrage rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.



## ● Utilisation conforme

Cette enceinte, appareil électronique grand public, est un matériel audio pouvant être connecté par Bluetooth® ou à l'aide d'un câble jack.

Ce produit est uniquement destiné à un usage privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

Toute autre utilisation n'est pas conforme.

Toute réclamation résultant d'une mauvaise utilisation ou de modifications illégales du haut-parleur, est considérée comme non fondée.

L'utilisation se fait à vos propres risques.



## ● Contenu de la livraison

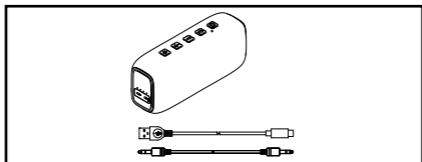
- Enlevez tout l'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage soit complet. En cas de pièces manquantes ou défectueuses, adressez-vous au vendeur.

1 Enceinte Bluetooth®

1 Câble de charge (USB type C/USB type A)

1 Câble AUX

1 Guide rapide



## ● Caractéristiques techniques

Alimentation

électrique :

port USB (type C) :  
5V  $\overline{=}$ , 500mA

Batterie : 1 x 3,7V

Batterie lithium-ion de  
2200mAh (la batterie  
n'est pas remplaçable.)

Puissance de la pile rechargeable :	8,14 Wh
Puissance musicale :	max. 2 x 3 W RMS
Norme :	Bluetooth® 5.0
Bande de fréquences :	2400 MHz- 2483,5 MHz
Puissance	
d'émission max. :	1 mW
Port de chargement :	USB type C
Entrée AUX :	fiche jack stéréo 3,5 mm
Dimensions :	env. 18 x 6 x 8,4 cm (i x p x h)
Poids :	env. 390 g
Conditions de fonctionnement :	5 °C-35 °C, 40%-85% d'humidité relative
Température de stockage :	0 °C-40 °C
Temps de fonctionnement :	env. 16 heures de lecture de musique (avec un volume sonore moyen)

Temps de charge : env. 6,5 heures  
Protocole Bluetooth® : AVRCP (pour contrôler à distance les fonctions audio sur téléphone mobile), A2DP (transmission audio sans fil)



## **Consignes de sécurité**

Ce chapitre expose les mesures de sécurité importantes concernant la manipulation de l'appareil. Une mauvaise utilisation de l'appareil peut conduire à des dommages personnels ou matériels.

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Si vous remettez le produit à un tiers, veuillez également lui transmettre tous les documents s'y rapportant !

**⚠ DANGER**  
**DANGER DE MORT ET RISQUE DE**  
**BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES**  
**ENFANTS EN BAS ÂGE !**

**⚠ DANGER**

- **RISQUE D'ASPHYXIE !** Les matériaux d'emballages (par. ex. plastiques ou en polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouet. Ne laissez jamais les matériaux d'emballages à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance. Ce produit n'est pas un jouet.

## **ATTENTION DOMMAGES MATÉRIELS**

- Cet article ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur. La batterie peut ne pas être remplacée.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! N'utilisez pas l'appareil, si vous constatez des dommages sur l'appareil ou le câble de charge !
- Si vous remarquez des anomalies pendant son fonctionnement (par exemple. des bruits inhabituels, une odeur ou fumée étrange), éteignez-le immédiatement et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus l'appareil.
- Après un changement de température brutal, de la condensation peut se former dans l'appareil. Dans ce cas, laissez l'appareil s'acclimater pendant quelques heures avant de l'utiliser à nouveau !
- Ne placez en aucun des bougies allumées ou un feu ouvert sur le haut-parleur ou à proximité.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou autres dispositifs émettant de la chaleur !
- Utilisez l'appareil uniquement dans un environnement sec.
- Rechargez l'enceinte uniquement dans un environnement sec étant donné qu'elle n'est pas protégée contre les projections d'eau.

### **AVERTISSEMENT**

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'enceinte ! Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien.
- Ne jetez pas l'enceinte au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Interface**

Éteignez l'appareil dans les avions, les hôpitaux, les locaux d'exploitation ou à proximité de systèmes électroniques médicaux. Les ondes radio transmises peuvent affecter le fonctionnement des équipements électroniques sensibles.

Gardez une distance d'au moins 20 cm entre l'appareil et les stimulateurs ou défibrillateurs cardiaques implantés car le fonctionnement de ces derniers peut être affectée par rayonnement électromagnétique. Les ondes radio émises peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs.

Ne placez jamais l'appareil à proximité de gaz inflammables ou dans des environnements potentiellement explosifs (p.ex. les ateliers de peinture) lorsque les composants radio sont allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer une explosion ou un incendie.

### **ATTENTION !**

La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. En cas de transmission de données sans fil, la réception des données ne peut être exclue par des tiers non autorisés. La SARL OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences dans la réception d'appareils radio ou de télévision qui sont causées par des modifications non autorisées de l'appareil. En outre OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le

remplacement ou l'échange de câbles et appareils, qui ne sont pas vendus par OWIM. Seul l'utilisateur de l'appareil est responsable de l'élimination de ces interférences causées par de telles modifications non autorisées de l'appareil, ainsi que pour le remplacement de ces équipements.




## Consignes de sécurité pour les batteries

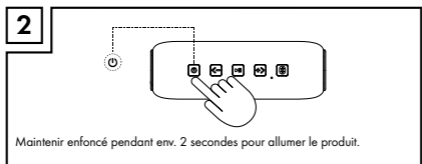
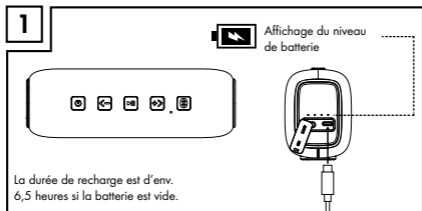
- L'enceinte ne doit pas être couverte pendant le chargement de la batterie.
- Si des liquides sortent de l'enceinte, ils ne doivent pas venir au contact de la peau, des yeux ou des muqueuses car il existe un risque de brûlure. Des gants de protection adaptés doivent être utilisés.
- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont venus au contact du liquide, les zones concernées doivent être rincées avec beaucoup d'eau et un médecin doit immédiatement être consulté.
- Ce produit contient une batterie qui peut provoquer un incendie, une explosion ou



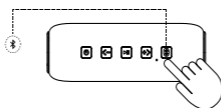
libérer des substances dangereuses en cas de mauvaise utilisation.

-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Portez dans ce cas des gants adéquats.

## ● Mise en service

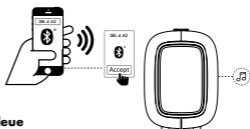


3





Maintenir enfoncé pendant env. 2 secondes pour activer le mode d'appairage.


4







Indications de la LED bleue

	ARRÊT	Clignotant	Clignotement lent
	Le produit est éteint.	NA	Le produit est allumé.
	non connecté	Mode d'appairage	connecté

## ● Fonctions des touches de l'enceinte Bluetooth®

Touche	Fonctionnalité
	- Maintenir pressée durant env. 2 secondes : allumer ou éteindre le produit

Touche	Fonctionnalité
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pression brève pendant la lecture : pause / reprendre la lecture</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pression brève pendant la lecture : augmenter le volume sonore. Lorsque le volume sonore maximal est atteint, un signal sonore retentit.</li> <li>- Pression maintenue pendant la lecture : chanson suivante de la playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pression brève pendant la lecture : baisser le volume sonore.</li> <li>- Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume sonore minimal est atteint.</li> <li>- Pression maintenue pendant la lecture : retour à la chanson précédente de la playlist</li> </ul>

Touche	Fonctionnalité
	- Maintenez la touche enfoncée durant 2 secondes, pour établir / interrompre une connexion Bluetooth®.

## ● Utiliser l'enceinte Bluetooth® via l'entrée AUX-IN

- Allumez la source sonore.
- Allumez le produit.
- Connectez le produit et la source audio avec le câble jack stéréo fourni de 3,5 mm.
- Commencez la lecture de la musique sur la source sonore.

## ● Affichage LED pour la capacité de la batterie

État d'affichage LED	Capacité de pile
1 LED s'allume	0 - 25 %
2 LED s'allument	25 - 50 %
3 LED s'allument	50 - 75 %
4 LED s'allument	75 - 100 %

## ● Mise au rebut

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : plastiques / 20 - 22 : papiers et cartons / 80 - 98 : matériaux composite.

### **Produit :**



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit

avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

### **La mise au rebut est gratuite.**

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

## ● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons que le produit Enceinte Bluetooth®

HG08531A, HG08531B est en accord avec les directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Service après-vente

### **FR Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina 65
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 67
Correct gebruik .....	Pagina 68
Omvang van de levering .....	Pagina 69
Technische gegevens .....	Pagina 69
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 71
Veiligheidsinstructies voor accu's .....	Pagina 75
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina 76
Knoppenfuncties van de Bluetooth®-luidspreker .....	Pagina 78
Bluetooth®-luidspreker via AUX-IN ingang gebruiken .....	Pagina 79
Leds voor accucapaciteit .....	Pagina 79
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 80
<b>Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina 82
<b>Service</b> .....	Pagina 82



## **Gebruikte waarschuwingen en symbolen**

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



**GEVAAR!** Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" op een gevaar met een hoog risico dat, als het niet wordt vermeden, tot ernstig letsel of de dood leidt.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord "Waarschuwing" op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



**VOORZICHTIG!** Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord "Voorzichtig" op een gevaar met een gering risico dat, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot lichte of middelmatige verwondingen.

	<p><b>LET OP!</b> Dit symbool wijst in combinatie met het signaalwoord “Let op” op mogelijke materiële schade.</p>
	<p>Dit symbool betekent dat voor het gebruik van het product de gebruiksaanwijzing in acht moet worden genomen.</p>
	<p><b>OPMERKING:</b> dit symbool met het signaalwoord “Opmerking” geeft nuttige aanvullende informatie.</p>
	<p>Dit teken wijst u erop dat geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om letsel aan de handen door voorwerpen of door contact met hete of chemische materialen te vermijden.</p>
	<p>De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.</p>

# Bluetooth®-luidspreker SBL 4 A2

---

## ● Inleiding



Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 374052\_2104 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

**WAARSCHUWING!** Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies in acht om verwondingen en materiële schade te vermijden. De beknopte handleiding is een onderdeel van dit product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding goed en overhandig ook alle documenten als u het product aan derden geeft.



## ● **Correct gebruik**

Deze luidspreker, een apparaat uit de consumentenelektronica, is bedoeld om audiomateriaal weer te geven dat via Bluetooth® of een audiokabel kan worden doorgestuurd.

Het artikel is bedoeld voor privégebruik en mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig. Klachten van welke aard dan ook, die voortvloeien uit niet doelmatig gebruik of verboden aanpassingen van de luidspreker, worden als ongegrond gezien. Dergelijk gebruik is op eigen risico.

## ● **Omvang van de levering**

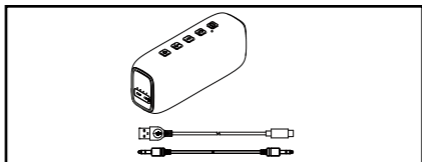
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer de inhoud op volledigheid. Neem bij ontbrekende of beschadigde onderdelen contact op met de verkoper.

1 Bluetooth®-luidspreker

1 Laadkabel (USB type C / USB type A)

1 AUX-kabel

1 Korte handleiding



## ● **Technische gegevens**

Stroomvoorziening: USB-poort (type C):  
5 V  $\overline{\text{---}}$ , 500 mA  
accu: 1 x 3,7V  
Lithium-ion-accu met  
2200 mAh (de accu  
kan niet worden  
vervangen.)

Accuvermogen:	8,14 Wh
Muziekvermogen:	max. 2 x 3 W RMS
Standaard radio:	Bluetooth® 5.0
Frequentieband:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Max. zendvermogen:	1 mW
Laadpoort:	USB type C
AUX-ingang:	3,5 mm stereo- ingangsbus
Afmetingen:	ca. 18 x 6 x 8,4 cm (B x D x H)
Gewicht:	ca. 390 g
Gebruiksvoorwaarden:	5 °C - 35 °C, 40% - 85% rel. luchtvochtigheid
Opslagtemperatuur:	0 °C - 40 °C
Bedrijfsduur:	ca. 16 uur weergave van muziek (bij ge- middeld volume)
Oplaadduur:	ca. 6,5 uur
Bluetooth®-protocollen:	AVRCP (voor het op afstand aansturen van audiofuncties via mobiele telefoons), A2DP (draadloze audio-overdracht)



## Veiligheidsinstructies

In dit hoofdstuk ontvangt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Een onvakkundig gebruik kan tot persoonlijk letsel en materiële schade leiden. Maak u voor de eerste ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd! Geef alle documenten mee wanneer u het product aan derden geeft!

**⚠ GEVAAR**  
**LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!**

**⚠ GEVAAR**

- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Verpakkingsmateriaal (bijv. folie of polystyreen) mag niet worden gebruikt om ermee te spelen. Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met

verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Dit product is geen speelgoed.

### **LET OP! MATERIËLE SCHADE**

- Dit artikel bevat geen delen die door de consument kunnen worden onderhouden. De accu kan niet worden vervangen.
- Controleer het product vóór ieder gebruik! Als u beschadigingen aan het product of aan de laadkabel ontdekt, mag u het product niet meer gebruiken!
- Als er tijdens het gebruik iets opvalt (bijv. zeldzame geluiden, vreemde geur of rookontwikkeling), dient u het apparaat direct uit te schakelen en alle



kabelverbindingen te verbreken. Gebruik het apparaat vervolgens niet meer.

- Na plotselinge temperatuurveranderingen kan zich condenswater in het product vormen. Geef het product in dergelijke gevallen enkele uren de tijd om te acclimatiseren, voordat u het weer gebruikt!
- Plaats geen brandende kaarsen en geen open vuur op de luidspreker of in diens omgeving.
- Gebruik het product niet in de buurt van hittebronnen zoals radiatoren of andere apparaten, die warmte verspreiden!
- Gebruik het apparaat alleen in een droge omgeving.
- Laad de luidspreker alleen op in een droge omgeving aangezien hij niet tegen spatwater is beschermd.

### **WAARSCHUWING**

- Open nooit de behuizing van de luidspreker! Deze bevat geen inwendige onderdelen die onderhoud nodig hebben.
- Gooi de luidspreker niet in het vuur en stel hem niet bloot aan hoge temperaturen.

## **WAARSCHUWING**

### **Draadloze interface**

Schakel het apparaat uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, technische ruimtes of in de omgeving van medische, elektronische systemen. De radiosignalen kunnen de werking van gevoelige elektronische apparaten beïnvloeden. Houd het apparaat minstens 20 cm bij pacemakers en geïmplanteerde cardioverter-defibrillators vandaan, omdat de werking van pacemakers door elektromagnetische straling kan worden beïnvloed. De uitgezonden radiogolven kunnen interferenties van gehoorapparaten veroorzaken. Plaats het product niet in de omgeving van licht ontvlambare gassen of in potentieel explosieve ruimtes (bijv. verfspuiterijen) wanneer de radio is ingeschakeld, omdat de uitgestraalde radiogolven explosies of brand kunnen veroorzaken.

### **LET OP!**

De reikwijdte van de radiogolven is afhankelijk van de omgevingsvoorwaarden. In een geval van draadloze gegevensoverdracht kan de gegevensontvangst door niet-geautoriseerde derden niet worden uitgesloten. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferenties

met radio's en televisies, die worden veroorzaakt door niet-geautoriseerde toegang tot het product. Bovendien is OWIM GmbH & Co KG niet verantwoordelijk voor de vervanging van kabels en producten, die niet door OWIM zijn verkocht. Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het oplossen van interferenties, die door dergelijke niet-geautoriseerde veranderingen aan het apparaat worden veroorzaakt, alsmede voor de vervanging van zulke apparaten.



## **Veiligheidsinstructies voor accu's**

- De luidspreker mag terwijl de accu wordt opgeladen niet worden afgedekt.
- Als er vloeibare stoffen uit de luidspreker lekken, mogen deze niet met de huid, ogen of slijmvliezen in contact komen, er bestaat gevaar voor chemische brandwonden. Gebruik geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de huid, ogen of slijmvliezen met de vloeibare stof in contact zijn gekomen, moeten de betroffen plekken met veel

water worden afgespoeld en moet er zo snel mogelijk een arts worden geraadpleegd.

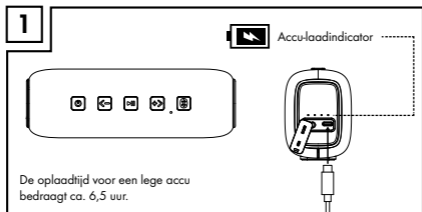
- Dit product bevat een accu die bij verkeerd gebruik brand, explosies of het lekken van gevaarlijke stoffen kan veroorzaken.



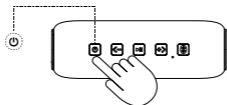
### **VEILIGHEIDSHAND- SCHOENEN DRAGEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen bij contact met de huid chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

## ● Ingebruikname

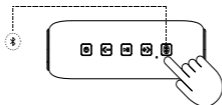


2



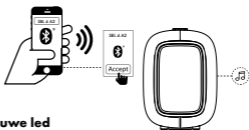
Ca. 2 seconden ingedrukt houden om het product in te schakelen.

3



Ca. 2 seconden ingedrukt houden om de pairing-modus te activeren.



4




**Weergaven van de blauwe led**

	<b>UIT</b>	<b>Knipperen</b>	<b>Langzaam knipperen</b>
	Product is uitgeschakeld.	NA	Product is ingeschakeld.
	niet verbonden	Pairing-modus	verbonden

## ● Knoppenfuncties van de Bluetooth®-luidspreker

Toets	Functie
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ca. 2 seconden ingedrukt houden: product in- resp. uitschakelen</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tijdens de weergave kort indrukken: pauze resp. weergave voortzetten</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tijdens de weergave kort indrukken: volume verhogen. Als het maximale volume is bereikt, hoort u een geluidssignaal.</li> <li>- Tijdens de weergave ingedrukt houden: verder naar het volgende lied van de playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tijdens de weergave kort indrukken: volume verlagen.</li> <li>- Bij het bereiken van het minimale volume is er een geluidssignaal te horen.</li> <li>- Tijdens de weergave ingedrukt houden: terug naar het vorige lied van de playlist</li> </ul>

Toets	Functie
	- Houd de toets 2 seconden lang ingedrukt om een bluetooth®-verbinding tot stand te brengen / te beëindigen.

## ● Bluetooth®-luidspreker via AUX-IN ingang gebruiken

- Schakel de geluidsbron in.
- Schakel het product in.
- Verbind het product en de geluidsbron met de meegeleverde 3,5 mm stereo-audiokabel.
- Start de weergave van de muziektitel op de geluidsbron.

## ● Leds voor accucapaciteit

Led-status	Accucapaciteit
1 led brandt	0 - 25%
2 leds branden	25 - 50%
3 leds branden	50 - 75%
4 leds branden	75 - 100%

## ● Afvoer

### **Verpakking:**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

### **Product:**



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG.



Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

### **Deze afvoer is voor u gratis.**

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

## ● **Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring**

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG,  
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,  
DUITSLAND, dat het product Bluetooth®-  
luidspreker HG08531A, HG08531B voldoet  
aan de richtlijnen 2014/53/EU en  
2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsver-  
klaring staat ter beschikking via het volgende  
internetadres: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Service**

**(NL) Service Nederland**  
Tel.: 08000225537  
E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

**(BE) Service België**  
Tel.: 080071011  
Tel.: 80023970 (Luxemburg)  
E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole</b> .....	Strona	84
<b>Wstęp</b> .....	Strona	86
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ...	Strona	87
Zawartość.....	Strona	88
Dane techniczne .....	Strona	88
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	Strona	90
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania akumulatorów .....	Strona	95
<b>Uruchomienie</b> .....	Strona	96
Funkcje przycisków głośnika Bluetooth® .....	Strona	97
Użycie głośnika Bluetooth® przez wejście AUX-IN .....	Strona	99
Wskaźnik LED pojemności akumulatora .....	Strona	99
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	99
<b>Uproszczona deklaracja zgodności UE</b> .....	Strona	101
<b>Serwis</b> .....	Strona	102

## Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze:








**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Niebezpieczeństwo” wskazuje zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, prowadzi do ciężkich urazów lub śmierci.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrzeżenie” wskazuje zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.



**OSTROŻNIE!** Symbol ten w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrożnie” wskazuje na sytuację o niskim stopniu zagrożenia, która w razie nieprzestrzegania ostrzeżenia może spowodować lekkie lub średnie obrażenia.

	<p><b>UWAGA!</b> Symbol ten w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym „Uwaga” wskazuje na możliwe szkody rzeczowe.</p>
	<p>Symbol ten oznacza, że przed zastosowaniem produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.</p>
	<p><b>WSKAZÓWKA:</b> symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym „Wskazówka” podaje inne przydatne informacje.</p>
	<p>Ten symbol nakazu wskazuje na noszenie odpowiednich rękawic ochronnych! Należy przestrzegać zaleceń tego ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń dłoni spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi lub chemicznymi materiałami.</p>
	<p>Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.</p>

# Głośnik Bluetooth® SBL 4 A2

## ● Wstęp



Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 374052\_2104 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

**OSTRZEŻENIE!** Należy przestrzegać kompletnej instrukcji obsługi oraz wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachować skróconą instrukcję a przy przekazaniu produktu osobom trzecim należy ją dołączyć.



## ● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Głośnik, jako urządzenie z dziedziny elektroniki rozrywkowej, przeznaczony jest do odtwarzania materiału audio, który może być przesyłany za pośrednictwem Bluetooth® lub kablem z wtyczką jack.

Artykuł zaprojektowany został to prywatnego użytku i nie może być wykorzystywany do celów komercyjnych.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie reklamacje, jakie wynikają z użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub zabronionych modyfikacji głośnika,

będą traktowane jako nieuzasadnione. Tego rodzaju użycie odbywa się na własne ryzyko.

## ● Zawartość

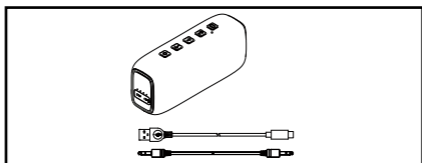
- Całkowicie usunąć materiał opakowania i sprawdzić zawartość pod kątem kompletności. W razie brakujących lub uszkodzonych części prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy.

1 głośnik Bluetooth®

1 kabel ładowania (USB typ C / USB typ A)

1 kabel AUX

1 krótka instrukcja



## ● Dane techniczne

Zasilanie:

port USB (typ C):

5 V  $\overline{=}$ , 500 mA

Akumulator: 1 x 3,7V



	Akumulator litowo-jonowy z 2200 mAh (akumulatora nie można wymienić.)
Wydajność akumulatora:	8,14 Wh
Moc dźwięku:	maks. 2 x 3 W RMS
Standard radiowy:	Bluetooth® 5.0
Pasma częstotliwości:	2400 MHz–2483,5 MHz
Maks. moc nadawcza:	1 mW
Gniazdo ładowania:	USB typ C
Wejście AUX:	gniazdo jack 3,5 mm stereo
Wymiary:	ok. 18 x 6 x 8,4 cm (szer. x gł. x wys.)
Ciężar:	ok. 390 g
Warunki robocze:	5 °C–35 °C, 40%–85% wzgl. wilgotność powietrza
Temperatura przechowywania:	0 °C–40 °C
Czas pracy:	ok. 16 godzin odtwarzania muzyki (przy średniej głośności)

Czas ładowania:	ok. 6,5 godziny
Protokoły Bluetooth®:	AVRCP (do zdalnego sterowania funkcjami audio za pomocą telefonów komórkowych), A2DP (bezprowadowa transmisja audio)



## **Wskazówki bezpieczeństwa**

W tym rozdziale uzyskać można ważne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z urządzeniem. Niezgodne z przeznaczeniem użycie może prowadzić do szkód osobowych i rzeczowych.

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa! W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację!

## **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!**

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!** Materiały opakowaniowe (np. folie lub polistyren) nie mogą być używane do zabawy. Trzymać materiał opakowaniowy poza zasięgiem dzieci. Materiał opakowaniowy nie jest zabawką.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Niniejszy produkt nie jest zabawką.

## **UWAGA SZKODY RZECZOWE**

- Artykuł ten nie zawiera elementów wymagających konserwacji przez użytkownika. Akumulator nie podlega wymianie.
- Artykuł należy sprawdzić przed każdym użyciem! W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia lub kabla ładującego nie należy już używać urządzenia!
- W razie zauważenia jakichkolwiek dziwnych zjawisk (np. niezwykłych odgłosów, dziwnego zapachu lub dymu) należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć wszystkie kable. Następnie już nie używać urządzenia.
- Po nagłych zmianach temperatur w urządzeniu może utworzyć się para wodna. W takich przypadkach pozostawić urządzenie na kilka godzin, by dopasowało się do klimatu, zanim ponownie się go użyje!
- W pobliżu głośnika nie umieszczać płonących świec ani otwartego ognia.
- Nie używać produktu w pobliżu źródeł gorąca jak kaloryfery lub inne urządzenia wydzielające ciepło!

- Urządzenia należy używać wyłącznie w suchym otoczeniu.
- Głośnik należy ładować tylko w suchym otoczeniu, ponieważ nie posiada on ochrony przed pryskającą wodą.

### **OSTRZEŻENIE**

- Nie wolno otwierać obudowy głośnika! Nie zawiera małych części, które wymagają konserwacji.
- Nie wrzucać głośnika do ognia i nie narażać na wysokie temperatury.

### **OSTRZEŻENIE**

#### **Interfejs radiowy**

Urządzenie należy wyłączać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach zakładowych lub w otoczeniu elektronicznych systemów medycznych. Transmitowane sygnały radiowe mogą wpływać na funkcjonalność czułych urządzeń elektronicznych. Urządzenie należy trzymać w odległości przynajmniej 20 cm od stymulatorów serca lub wszczepionych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ mogą mieć wpływ na działanie stymulatorów serca

wskutek promieniowania elektromagnetycznego. Wysyłane fale radiowe mogą powodować zakłócenia w przypadku aparatów słuchowych.

Urządzenia nie należy umieszczać w otoczeniu gazów palnych lub pomieszczeniach o potencjalnym zagrożeniu wybuchowym (np. lakiernia), jeśli włączone są komponenty radiowe, ponieważ wysyłane fale radiowe mogą spowodować wybuch lub pożar.

### **UWAGA!**

Zasięg fal radiowych zależy od warunków otoczenia. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć odbioru danych przez nieupoważnione osoby trzecie. Firma OWIM GmbH & Co KG nie jest odpowiedzialna za zakłócenia urządzeń radiowych lub telewizyjnych, które spowodowane są nieupoważnioną ingerencją w urządzenie. Ponadto firma OWIM GmbH & Co KG nie bierze odpowiedzialności za zastąpienie lub wymianę kabli lub urządzeń, które nie są sprzedawane przez OWIM. Za usunięcie zakłóceń, które spowodowane są nieupoważnionymi zmianami w urządzeniu, odpowiada

wyłącznie użytkownik urządzenia, tak samo jak za wymianę takich urządzeń.



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania akumulatorów

- Głośnika nie można ładować, jeśli jest przykryty.
- Jeśli z głośnika wypłyną ciecze, nie może dojść do kontaktu ze skórą, oczami lub błonami śluzowymi, istnieje niebezpieczeństwo poparzeń chemicznych. Należy użyć odpowiednich rękawic ochronnych.
- Jeśli dojdzie do kontaktu skóry, oczu lub błon śluzowych z cieczą, dotknięte miejsca należy przepłukać dużą ilością wody i niezwłocznie udać się do lekarza.
- Produkt zawiera akumulator, który przy niewłaściwym użyciu może prowadzić do pożaru, wybuchu lub wycieku niebezpiecznych substancji.

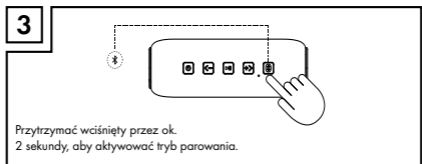
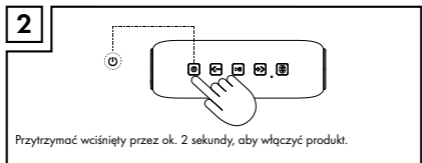
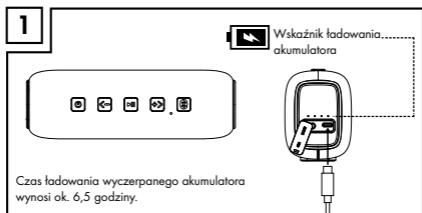


### **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE**

**OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować

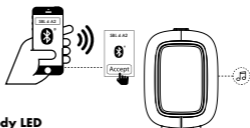
poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku zakładać odpowiednie rękawice ochronne.

## ● **Uruchomienie**









4






**Obrazy niebieskiej diody LED**

	WYŁ.	Miganie	Powolne miganie
	Produkt jest wyłączony.	NA	Produkt jest włączony.
	brak połączenia	Tryb parowania	połączony

## ● Funkcje przycisków głośnika Bluetooth®

Przy-cisk	Funkcja
	- Przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy: włączanie lub wyłączanie produktu
	- Krótkie naciśnięcie podczas odtwarzania: pauza lub kontynuowanie odtwarzania

Przy- cisk	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Krótkie naciśnięcie podczas odtwarzania: zwiększenie głośności. Jeśli osiągnięty zostanie maksymalny poziom głośności, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.</li> <li>- Przytrzymać wciśnięty podczas odtwarzania: przejście dalej do następnego utworu listy odtwarzania</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Krótkie naciśnięcie podczas odtwarzania: zmniejszenie głośności.</li> <li>- Przy osiągnięciu minimalnej głośności włącza się sygnał dźwiękowy.</li> <li>- Przytrzymać wciśnięty podczas odtwarzania: przejście z powrotem do poprzedniego utworu listy odtwarzania</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Przytrzymać wciśnięty przycisk przez 2 sekundy, aby utworzyć / zakończyć połączenie Bluetooth®.</li> </ul>

## ● **Użycie głośnika Bluetooth® przez wejście AUX-IN**

- Włączyć źródło dźwięku.
- Włączyć produkt.
- Połączyć produkt i źródło dźwięku z dołączonym kablem jack stereo 3,5 mm.
- Rozpocząć odtwarzanie utworów muzycznych na źródle dźwięku.

## ● **Wskaźnik LED pojemności akumulatora**

<b>Status wskaźnika LED</b>	<b>Wydajność akumulatora</b>
Świeci 1 dioda LED	0 - 25 %
Świecą 2 diody LED	25 - 50 %
Świecą 3 diody LED	50 - 75 %
Świecą 4 diody LED	75 - 100 %

## ● **Utylizacja**

### **Opakowanie:**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

### **Produkt:**



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

### **Ta utylizacja jest bezpłatna.**

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

## ● **Uproszczona deklaracja zgodności UE**

Niniejszym OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY oświadcza, że produkt głośnik Bluetooth®-HG08531A, HG08531B jest zgodny wymogami dyrektyw 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Serwis

### PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana 104
<b>Úvod</b> .....	Strana 106
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana 107
Obsah dodávky .....	Strana 108
Technická data .....	Strana 108
<b>Bezpečnostní upozornění</b> .....	Strana 110
Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové články .....	Strana 114
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana 115
Funkce tlačítek Bluetooth® reproduktoru .....	Strana 116
Použití reproduktoru Bluetooth® s připojeným vstupem AUX-IN .....	Strana 117
Indikátor LED kapacity akumulátoru .....	Strana 118
<b>Likvidace</b> .....	Strana 118
<b>Zjednodušené prohlášení o konformitě</b> .....	Strana 120
<b>Servis</b> .....	Strana 120

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol upozorňuje v kombinaci se signálním slovem „Nebezpečí“ na ohrožení s vysokým stupněm rizika a jestliže se tomuto nebezpečí nepředejde, má za následek vážný nebo smrtelný úraz.








**VAROVÁNÍ!** Tento symbol upozorňuje v kombinaci se signálním slovem „Varování“ na ohrožení se středním stupněm rizika, jehož následkem může být vážný nebo smrtelný úraz v případě, že tomuto riziku nepředejdete.



**OPATRNĚ!** Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Opatrně“ na ohrožení s mírným stupněm rizika, které může vést, při nerespektování bezpečnostních pokynů, k lehkému nebo středně vážnému zranění.



	<p><b>POZOR!</b> Tento symbol upozorňuje v kombinaci se signálním slovem „Pozor“ na možnost věcných škod.</p>
	<p>Tento symbol znamená, že se před použitím výrobku musíte seznámit s pokyny v návodu k obsluze.</p>
	<p><b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ označuje další užitečné informace.</p>
	<p>Tento příkazový symbol upozorňuje na nutnost použití vhodných ochranných rukavic! Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste předešli zranění rukou předměty nebo kontaktem s horkými anebo chemickými materiály.</p>
	<p>Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.</p>

# Bluetooth® reproduktor SBL 4 A2

---

## ● Úvod

---



Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 374052\_2104 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

**VAROVÁNÍ!** Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Krátký návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto produktu. Před použitím výrobku se seznamte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Krátký návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte i všechny dokumenty.



## ● **Použití ke stanovenému účelu**

Tento reproduktor, přístroj z oblasti zábavné elektroniky, je určen k reprodukci zvukového materiálu přenosem přes Bluetooth® nebo prostřednictvím kabelu s kolíkovou zástrčkou. Artikl je koncipován k privátnímu použití, nesmí se používat pro podnikatelské účely. Každé jiné použití je použitím v rozporu účelem. Reklamace jakéhokoliv druhu vyplývající z použití k nestanovenému účelu nebo ze zakázaných modifikací reproduktoru jsou považovány jako neopodstatněné. Takové použití je použitím na vlastní nebezpečí.

## ● Obsah dodávky

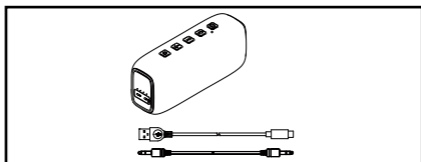
- Odstraňte úplně obalový materiál a zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějících nebo poškozených dílů se obraťte na prodejce.

1 Bluetooth® reproduktor

1 Nabíjecí kabel (USB typ C / USB typ A)

1 AUX kabel

1 Stručný návod



## ● Technická data

Napájení:	zdiřka USB (typ C): 5V $\overline{=}$ , 500 mA
	Akumulátor: 1x 3,7V Lithium iontový akumu- látor 2200 mAh (aku- mulátor nelze vyměnit)
Výkon akumulátoru:	8,14 Wh

Hudební výkon:	maximálně 2 x 3 W RMS
Bezdrátový standard:	Bluetooth® 5.0
Frekvenční pásmo:	2400 MHz– 2483,5 MHz
Maximální vysílací výkon:	1 mW
Nabíjecí zdířka:	USB typ C
AUX vstup:	stereofonní zdířka pro kolík 3,5 mm
Rozměry:	cca 18 x 6 x 8,4 cm (š x h x v)
Hmotnost:	cca 390 g
Provozní podmínky:	5 °C – 35 °C, 40% – 85% relativní vlhkosti vzduchu
Skladovací teplota:	0 °C – 40 °C
Doba provozu:	cca 16 hodin přehrá- vání hudby (při střední hlasitosti)
Doba nabíjení:	cca 6,5 hodin
Protokoly Bluetooth®:	AVRCP (pro řízení audio funkcí přes mobilní telefony), A2DP (pro bezdrátový přenos audio)



## **Bezpečnostní upozornění**

V této kapitole najdete důležité bezpečnostní pokyny pro zacházení s přístrojem. Neodborné používání může ohrozit osoby a způsobit věcné škody.

Před prvním použitím výrobku se seznamte se všemi bezpečnostními pokyny a pokyny k obsluze! Při předávání výrobku třetí osobě předejte současně i všechny jeho podklady!

### **⚠ NEBEZPEČÍ NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ!**

#### **⚠ NEBEZPEČÍ**

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** S obalovými materiály (např. s fóliemi nebo polystyrolem) si děti nesmí hrát. Držte neustále obalový materiál mimo dosah dětí. Obalový materiál není hračka.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnosti nebo

s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku. Tento výrobek není hračka.

### **POZOR VĚCNÉ ŠKODY**

- Tento artikl neobsahuje žádné díly, u nichž by spotřebitel musel provádět údržbu. Akumulátor nelze vyměnit.
- Kontrolujte artikl před každým použitím! Přístroj dále nepoužívejte, pokud zjistíte poškození přístroje nebo nabíjecího kabelu!
- Jestliže během provozu zjistíte abnormální příznaky (např. neobvyklé zvuky, zápach nebo kouř), přístroj okamžitě vypněte a rozpojte všechny kabely. Přístroj potom dále nepoužívejte.
- Při náhlých změnách teploty může dojít k tvoření kondenzátu v přístroji. V těchto případech umožněte přístroji před dalším používáním několik hodin aklimatizace!

- Nestavte na reproduktor nebo do jeho blízkosti hořící svíčku nebo otevřený oheň.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou topná tělesa, nebo jiných přístrojů, které vyvíjejí teplo!
- Používejte přístroj jen v suchém prostředí.
- Reproduktor nabíjejte jen v suchém prostředí, protože není chráněný před stříkající vodou.

### **VÝSTRAHA**

- Nikdy neotevírejte těleso reproduktoru! Neobsahuje žádné díly vyžadující údržbu.
- Neházejte reproduktor do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.

### **VÝSTRAHA**

#### **Rozhraní rádiového signálu**

V letadlech, nemocnicích, provozovnách nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů přístroj vypínejte. Rádiové signály přístroje mohou negativně ovlivnit funkční schopnosti jiných citlivých elektronických přístrojů. Držte přístroj v odstupu nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných defibrilátorů,



jejich funkce může být negativně ovlivněna elektromagnetickým zářením. Vysílané rádiové vlny mohou u naslouchátek způsobit interference.

Nepoužívejte přístroj v prostředí se vznětlivými plyny nebo v místnostech potenciálně ohrožených explozí (např. v lakovnách), vyzařované rádiové vlny mohou explozi vyvolat.

### **POZOR!**

Dosah rádiových vln je závislý na podmínkách prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat není vyloučen jejich příjem třetími neautorizovanými účastníky. Firma OWIM GmbH & Co KG není zodpovědná za interference v rádiích nebo televizorech, způsobujících neautorizovaný zásah do provozu přístroje. Dále odmítá firma OWIM GmbH & Co KG odpovědnost za náhradu nebo výměnu kabelů a přístrojů, které nedodává. Za odstranění interferencí vzniklých neautorizovanými změnami přístroje stejně jako za náhradu přístroje je zodpovědný uživatel.



## Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové články

- Při nabíjení akumulátoru se reproduktor nesmí ničím přikrývat.
- Jestliže uniká z reproduktoru tekutina nesmí se dostat do styku s pokožkou, očima nebo sliznicemi, hrozí nebezpečí poleptání. Musí se použít vhodné ochranné rukavice.
- Jestliže se dostala pokožka, oči nebo sliznice do styku s tekutinou musí se postižená místa omýt dostatečným množstvím vody a ihned vyhledat lékařskou pomoc.
- Tento výrobek obsahuje akumulátor, který při nesprávném použití může způsobit požáry, exploze nebo únik nebezpečných látek.

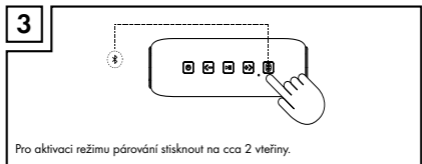
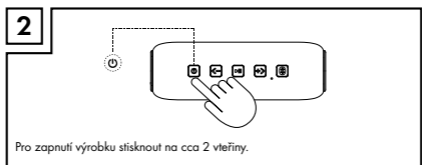
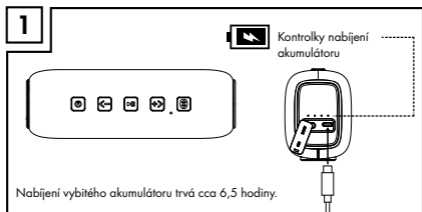


### **POUŽÍVAT OCHRANNÉ**

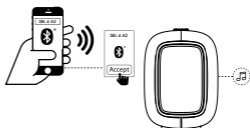
**RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené baterie anebo aku-

mulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání. Noste proto vhodné ochranné rukavice.



# ● Uvedení do provozu



4








#### Stavy modré LED

	VYP	Bliká	Pomalé blikání
	Výrobek je vypnutý.	NA	Výrobek je zapnutý.
	nepřipojeno	Režim párování	připojeno

## ● Funkce tlačítek Bluetooth® reproduktoru

Bluetooth® reproduktor má 5 tlačítka. Tlačítka mají následující funkce:

Tlačítko	Funkce
	- stiskněte a podržte cca 2 sekundy: zapnutí nebo vypnutí výrobku
	- krátké stisknutí během přehrávání: pauza nebo pokračování přehrávání

Tlačítko	Funkce
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- během přehrávání krátce stiskněte: zvýšení hlasitosti. Po dosažení maximální hlasitosti zazní akustická signalizace.</li> <li>- během přehrávání držet stisknuté: k dalšímu titulu na playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- během přehrávání krátké stisknutí: snížení hlasitosti.</li> <li>- po dosažení minimální hlasitosti zazní signál.</li> <li>- během přehrávání držet stisknuté: zpět k předešlému titulu na playlist</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stiskněte a podržte tlačítko na 2 sekundy, tím navážete nebo ukončíte spojení Bluetooth®.</li> </ul>

## ● Použití reproduktoru Bluetooth® s připojeným vstupem AUX-IN

- Zapněte zdroj hudby.
- Zapněte výrobek.

- Připojujte výrobek a zdroj zvuku pomocí dodaného stereo kabelu s kolíkem 3,5 mm.
- Zahajte přehrávání hudby ze zvukového zdroje.

## ● Indikátor LED kapacity akumulátoru

<b>Indikační LED</b>	<b>Kapacita akumulátoru</b>
Svíí 1 LED	0 - 25 %
Svíí 2 LED	25 - 50 %
Svíí 3 LED	50 - 75 %
Svíí 4 LED	75 - 100 %

## ● Likvidace

### **Balení:**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím

významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

## **Výrobek:**



Informujte se o možnostech likvidace nepoužívaného výrobku u správy obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se tento přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů využitelných materiálů nebo speciálních provozů.

## **Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.**

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.

## ● **Zjednodušené prohlášení o konformitě**

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO, tímto prohlašuje, že výrobek Bluetooth® reproduktor HG08531A, HG08531B splňuje směrnice 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující webové stránce: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Servis**

**(CZ) Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana 122
<b>Úvod</b> .....	Strana 124
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 125
Obsah dodávky .....	Strana 126
Technické údaje .....	Strana 126
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 128
Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové batérie .....	Strana 133
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana 134
Funkcie tlačidiel Bluetooth® reproduktora .....	Strana 135
Používanie Bluetooth® reproduktora cez AUX-IN vstup .....	Strana 137
LED zobrazenie kapacity akumulátorovej batérie .....	Strana 137
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 137
<b>Zjednodušené EÚ konformitné vyhlásenie</b> .....	Strana 139
<b>Servis</b> .....	Strana 140

## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:








**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ upozorňuje na nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, vedie k ťažkému poraneniu alebo k smrti.



**VAROVANIE!** Tento symbol so signálnym slovom „Varovanie“ upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k ťažkému poraneniu alebo k smrti.



**OPATRNE!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Opatrne“ poukazuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť ľahké až stredné poranenia.

	<p><b>POZOR!</b> Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Pozor“ upozorňuje na možné vecné škody.</p>
	<p>Tento symbol znamená, že pred používaním výrobku je potrebné riadiť sa návodom na obsluhu.</p>
	<p><b>POZNÁMKA:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Poznámka“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>
	<p>Tento príkazový znak poukazuje na to, že máte nosiť vhodné ochranné rukavice! Riadte sa pokynmi tohto varovania, aby nedošlo k poraneniu rúk predmetmi alebo kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi.</p>
	<p>Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.</p>

# Bluetooth® reproduktor SBL 4 A2

---

## ● Úvod

---



Tento dokument je skrátenou tlačennou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadaním čísla výrobku (IAN) 374052\_2104 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

**VAROVANIE!** Dodržiavajte celý návod na ovládanie a bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k poraneniu osôb a vecným škodám. Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.



## ● **Používanie v súlade s určeným účelom**

Tento reproduktor, prístroj z oblasti zábavnej elektroniky, je určený na prehrávanie audio-materiálu, ktorý je sprostredkovaný prostredníctvom Bluetooth® alebo Cinch-kábla.

Výrobok je koncipovaný pre súkromné používanie a nesmie byť používaný pre priemyselné účely.

Každé iné používanie je v rozpore s určeným účelom. Reklamácie akéhokoľvek druhu, ktoré sú dôsledkom používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, alebo dôsledkom zakázaných modifikácií reproduktora, sú považované

za neopodstatnené. Takéto používanie je iba na vlastné riziko.

## ● **Obsah dodávky**

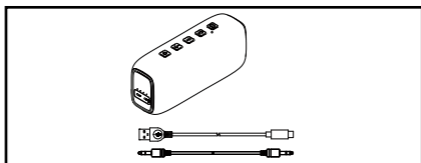
- Úplne odstráňte obalový materiál a skontrolujte obsah balenia ohľadom úplnosti. V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov sa obráťte na predajcu.

1 Bluetooth® reproduktor

1 Nabíjací kábel (USB typ C / USB typ A)

1 AUX-kábel

1 Krátky návod



## ● **Technické údaje**

Zdroj napätia:

USB zásuvka (typ C):

5V  $\overline{=}$ , 500mA

Akumulátorová

batéria: 1 x 3,7V

	Lítium-iónová akumulátorová batéria s 2200 mAh (Akumulátorovú batériu nemožno vymeniť.)
Výkon akumulátorovej batérie:	8,14 Wh
Hudobný výkon:	max. 2 x 3 W RMS
Rádiový štandard:	Bluetooth® 5.0
Frekvenčné pásmo:	2400 MHz–2483,5 MHz
Max. vysielací výkon:	1 mW
Nabíjacia zásuvka:	USB typ C
AUX-vstup:	3,5 mm stereo Cinch-zásuvka
Rozmery:	cca. 18 x 6 x 8,4 cm (Š x H x V)
Hmotnosť:	cca. 390 g
Prevádzkové podmienky:	5 °C–35 °C, 40%–85% rel. vlhkosť vzduchu
Teplota skladovania:	0 °C–40 °C
Prevádzková doba:	cca. 16 hodín prehrávanie hudby (pri strednej hlasitosti)

Doba nabíjania: cca. 6,5 hodiny  
Bluetooth®-protokoly: AVRCP (pre diaľkové vládanie audiofunkcií prostredníctvom mobilných telefónov), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku)



## **Bezpečnostné upozornenia**

V tejto kapitole nájdete dôležité bezpečnostné upozornenia ohľadom manipulácie s prístrojom. Neodborné používanie môže viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady!



**⚠ NEBEZPEČENSTVO  
NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽI-  
VOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU  
PRE MALÉ A STARŠIE DETI!**

**⚠ NEBEZPEČENSTVO**

■ **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**

Obalový materiál (napr. fólie alebo polystyrén) nesmie byť používaný na hranie. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Tento výrobok nie je určený na hranie.

## **POZOR VECNÉ ŠKODY**

- Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré by mohol spravovať spotrebiteľ. Akumulátorovú batériu nie je možné vymeniť.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte! Prístroj nepoužívajte, ak zistíte známky akéhokoľvek poškodenia na prístroji alebo na nabíjacom kábli!
- Ak počas prevádzky zbadáte niečo nápadné (napr. nezvyčajné zvuky, zvláštny pach alebo vznik dymu), okamžite prístroj vypnite a odpojte všetky káble. Potom už prístroj nepoužívajte.
- Po náhlych teplotných zmenách sa môže tvoriť kondenzovaná voda. V takom prípade dajte prístroju pred ďalším používaním niekoľko hodín čas na aklimatizáciu!
- Na reproduktor alebo do jeho blízkosti neumiestňujte horiace sviečky alebo otvorený oheň.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti tepelných zdrojov ako sú napríklad radiátory alebo iné prístroje, ktoré vyžarujú teplo!
- Používajte prístroj iba v suchom prostredí.

- Reproduktor nabíjajte iba v suchom prostredí, pretože nie je chránený pred striekajúcou vodou.

### **VAROVANIE**

- Nikdy neotvárajte schránku reproduktora! Neobsahuje vnútorné diely, ktoré by si vyžadovali údržbu.
- Nehádzajte reproduktor do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.

### **VAROVANIE**

#### **Rádiové rozhranie**

V lietadlách, nemocniciach, prevádzkových miestnostiach alebo v prostrediach s medicínskymi elektronickými systémami prístroj vypnite. Sprostredkované rádiové signály môžu ovplyvňovať funkčnosť citlivých elektronických prístrojov. Držte prístroj minimálne 20 cm vzdialený od kardiostimulátorov alebo implantovaných kardioverter-defibrilátorov, pretože funkčnosť kardiostimulátorov môže byť ovplyvnená elektromagnetickým žiarením. Vysielané rádiové vlny môžu pri sluchových pomôckach spôsobiť interferencie.

Neumiestňujte prístroj v okolí zápalných plynov alebo v priestoroch s potenciálnym nebezpečenstvom explózie (napr. v lakovniach), ak sú rádiové komponenty zapnuté, pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť explózie alebo požiar.

### **POZOR!**

Dosah rádiových vln závisí od okolitých podmienok. V prípade bezdrôtového prenosu dát nie je vylúčený príjem dát prostredníctvom tretích neautorizovaných osôb. OWIM GmbH & Co KG nenesie zodpovednosť za interferencie s rádiovými alebo televíznymi prístrojmi, ktoré sú spôsobené neautorizovaným zásahom do prístroja. Okrem toho nenesie OWIM GmbH & Co KG žiadnu zodpovednosť za náhradu alebo výmenu kábla a prístrojov, ktoré nie sú dodané od OWIM. Používateľ prístroja je výhradne zodpovedný za odstránenie interferencií, ktoré sú spôsobené takými neautorizovanými zmenami prístroja, tak isto za výmenu takých prístrojov.



## Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové batérie

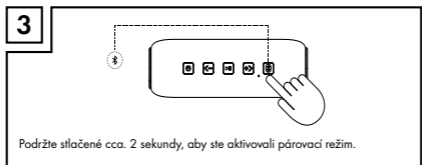
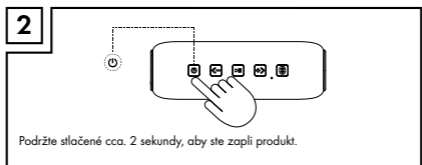
- Počas nabíjania akumulátorovej batérie nesmie byť reproduktor prikrytý.
- Ak z reproduktora vytekajú kvapaliny, nesmú sa dostať do kontaktu s pokožkou, očami alebo sliznicami, hrozí nebezpečenstvo poleptania. Je nutné používať adekvátne ochranné rukavice.
- Ak pokožka, oči alebo sliznice prišli do kontaktu s kvapalinou, je potrebné vymyť postihnuté miesta veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadať lekára.
- Tento výrobok obsahuje akumulátorovú batériu, ktorá môže pri nesprávnom používaní viesť k požiaru, explózii alebo vytečeniu nebezpečných látok.



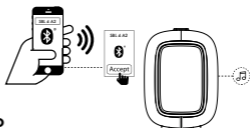
### **NOSTE OCHRANNÉ**

**RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.



## ● Uvedenie do prevádzky





4






Zobrazenia modrej LED

	VYPNUTÉ	Blikanie	Pomalé blikanie
	Výrobok je vypnutý.	NA	Výrobok je zapnutý.
	nespojené	Párovací režim	spojené

## ● Funkcie tlačidiel Bluetooth® reproduktora

Tlačidlo	Funkcia
	- Cca. 2 sekundy podržte stlačené: Za- resp. vypnutie produktu
	- Krátko stlačte počas prehrávania: Pauza resp. pokračovanie prehrávania

Tlačidlo	Funkcia
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Počas prehrávania podržte krátko stlačené: zvýšenie hlasitosti. Keď je dosiahnutá maximálna hlasitosť, zaznie signálny tón.</li> <li>- Krátko podržte stlačené počas prehrávania: ďalej k nasledujúcej skladbe v zozname</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Krátko podržte stlačené počas prehrávania: zníženie hlasitosti.</li> <li>- Pri dosiahnutí minimálnej hlasitosti zaznie signálny tón.</li> <li>- Krátko podržte stlačené počas prehrávania: naspäť k predchádzajúcej skladbe v zozname</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stlačte a podržte tlačidlo na 2 sekundy stlačené, aby ste vytvorili / ukončili Bluetooth® spojenie.</li> </ul>



## ● Používanie Bluetooth® reproduktora cez AUX-IN vstup

- Zapnite zdroj hudby.
- Zapnite výrobok.
- Spojte výrobok a zdroj hudby pomocou priloženého 3,5 mm stereokábla Cinch.
- Zapnite prehrávanie hudobných skladieb na zdroji hudby.

## ● LED zobrazenie kapacity akumulátorovej batérie

<b>Status LED zobrazenia</b>	<b>Kapacita akumulátorovej batérie</b>
Svieti 1 LED	0 - 25%
Svietia 2 LED	25 - 50%
Svietia 3 LED	50 - 75%
Svietia 4 LED	75 - 100%

## ● Likvidácia

### **Obal:**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

### **Výrobok:**



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento výrobok podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že výrobok na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

### **Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.**

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

## ● **Zjednodušené EÚ konformitné vyhlásenie**

Týmto spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, vyhlasuje, že produkt Bluetooth®-reproduktor HG08531A, HG08531B zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplný text EÚ konformitného vyhlásenia je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Servis**

---

### **SK Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)

<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b> .....	Página 142
<b>Introducción</b> .....	Página 144
Especificaciones de uso.....	Página 145
Contenido.....	Página 146
Características técnicas.....	Página 147
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página 148
Indicaciones de seguridad sobre baterías...	Página 153
<b>Puesta en funcionamiento</b> .....	Página 154
Funciones de los botones del altavoz Bluetooth® .....	Página 156
Utilizar el altavoz Bluetooth® a través de la entrada AUX-IN .....	Página 157
Indicador LED para capacidad de la batería .....	Página 157
<b>Desecho</b> .....	Página 158
<b>Declaración de conformidad UE simplificada</b> .....	Página 160
<b>Asistencia</b> .....	Página 160

## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el presente manual de instrucciones se emplean las siguientes advertencias:








**¡PELIGRO!** Este símbolo combinado con la palabra indicativa «Peligro» indica un peligro con un nivel de riesgo alto que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.



**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo combinado con la palabra indicativa «Advertencia» indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.



**¡CUIDADO!** Este símbolo en combinación con una señalización de «precaución» avisa sobre una situación de bajo riesgo, si no tiene en cuenta esta advertencia de peligro, podrían producirse daños leves o moderados.

	<p><b>¡ATENCIÓN!</b> Este símbolo, en combinación con el término «atención», avisa de que existe la posibilidad de que se produzca un daño material.</p>
	<p>Este símbolo indica que deben tenerse en cuenta las instrucciones de uso antes de utilizar el producto.</p>
	<p><b>NOTA:</b> Este símbolo con una señalización de «nota» ofrece información útil.</p>
	<p>¡Este símbolo de obligación indica que hay que utilizar guantes de protección adecuados! Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos mediante objetos o el contacto con materiales calientes o químicos.</p>
	<p>La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.</p>

# Altavoz Bluetooth® SBL 4 A2

## ● Introducción



Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 374052\_2104, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

**¡ADVERTENCIA!** Observe el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. La guía rápida forma parte integrante del producto. Familiarícese con las indicaciones de uso y de seguridad antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.





## ● **Especificaciones de uso**

Este altavoz, un dispositivo incluido en la electrónica de consumo, está diseñado para reproducir material de audio que puede transmitirse mediante Bluetooth® o a través de un cable jack.

Este artículo ha sido concebido para un uso privado y no puede emplearse con fines comerciales.

Tampoco puede ser utilizado con otros fines distintos a los indicados. Las reclamaciones, del tipo que sean, que resulten de un uso no permitido o de la modificación no autorizada

del altavoz se considerarán infundadas. Cualquier uso no conforme con lo indicado se efectuará por cuenta y riesgo del propio usuario.

## ● Contenido

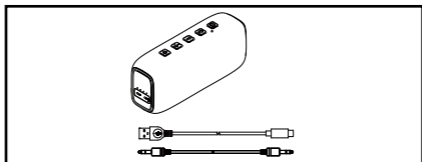
- Retire completamente el material de embalaje y compruebe la integridad del contenido. En caso de faltar piezas o de estar dañadas debe ponerse en contacto con el vendedor.

1 altavoz Bluetooth®

1 cable de carga (USB tipo C / USB tipo A)

1 cable AUX

1 guía rápida



## ● Características técnicas

Suministro eléctrico:	clavija USB (tipo C): 5 V $\overline{=}$ , 500 mA
	Batería: 1 x 3,7 V
	Batería de iones de litio de 2200 mAh (la batería no es reemplazable.)
Rendimiento de la batería:	8,14 Wh
Potencia musical:	máx. 2 x 3 W RMS
Estándar de radio:	Bluetooth® 5.0
Banda de frecuencia:	2400 MHz- 2483,5 MHz
Potencia de transmisión máx.:	1 mW
Clavija de carga:	USB tipo C
Entrada AUX:	clavija jack estéreo 3,5 mm
Medidas:	aprox. 18 x 6 x 8,4 cm (An x Pr x Al)
Peso:	aprox. 390 g
Condiciones de funcionamiento:	5 °C-35 °C,

	40%–85% de humedad relativa
Temperatura de almacenamiento:	0 °C–40 °C
Tiempo en funcionamiento:	aprox. 16 horas de reproducción de música (a volumen medio)
Tiempo de carga:	aprox. 6,5 horas
Protocolo Bluetooth®:	AVRCP (para el control remoto de funciones de audio a través del teléfono móvil), A2DP (transmisión inalámbrica de audio)



## **Indicaciones de seguridad**

En este apartado encontrará indicaciones de seguridad importantes para la manipulación del aparato. Un uso inadecuado del mismo puede provocar daños personales y materiales graves.

¡Familiarícese con todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar este producto!  
¡Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros!

 **PELIGRO**

**¡PELIGRO MORTAL Y DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

 **PELIGRO**

- **¡PELIGRO DE ASFIXIA!** El material de embalaje (por ej. láminas o poliestireno) no debe utilizarse para jugar. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños. El material de embalaje no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros derivados de su uso. No deje que los niños jueguen

con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto. Este producto no es un juguete.

### **RIESGO DE DAÑOS MATERIALES**

- Este artículo contiene piezas pequeñas, que pueden requerir tareas de mantenimiento por parte del usuario. La batería no puede reemplazarse.
- ¡Antes de cada uso revise el artículo! ¡No vuelva a utilizar el dispositivo si detecta cualquier daño en el mismo o en el cable de carga!
- Si durante el funcionamiento del dispositivo detecta cualquier peculiaridad (por ej. sonidos poco habituales, olores extraños o aparición de humo), apáguelo de inmediato y desconecte todos los cables. No vuelva a utilizar el aparato después.
- Tras cambios bruscos de temperatura pueden formarse condensaciones de agua en el dispositivo. ¡En estos casos deje pasar algunas horas para la climatización del dispositivo antes de volver a utilizarlo!

- No coloque velas encendidas ni llamas sobre el altavoz ni cerca de este.
- ¡No utilice el producto cerca de fuentes de calor, como estufas o demás aparatos que desprendan calor!
- Utilice el dispositivo únicamente en espacios secos.
- Cargue el altavoz únicamente en espacios secos, ya que no está protegido frente a salpicaduras.

### **ADVERTENCIA**

- ¡Nunca abra la carcasa del altavoz! No contiene piezas internas que requieran de mantenimiento.
- No arroje el altavoz al fuego ni lo coloque en entornos a alta temperatura.

### **ADVERTENCIA** **Puerto de radio**

Desconecte el aparato en aviones, hospitales, zonas de producción o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales de radio transmitidas pueden afectar a la funcionalidad de los dispositivos electrónicos sensibles.

Mantenga siempre una distancia de al menos 20 cm respecto a marcapasos o desfibrilador cardioversor implantado, puesto que la capacidad de funcionamiento del marcapasos puede verse influenciada por la radiación electromagnética. Las ondas de radio enviadas pueden provocar interferencias en audífonos.

No coloque el dispositivo cerca de gases inflamables ni en espacios potencialmente explosivos (p. ej. en talleres de pintura) cuando los componentes de radio estén activados, puesto que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones o incendios.

### ¡ATENCIÓN!

El alcance de las ondas de radio depende directamente de las condiciones ambientales. En caso de transmisión de datos sin cable, no puede excluirse la posibilidad de que los datos sean recibidos por parte de terceros no autorizados. La empresa OWIM GmbH & Co KG no se responsabiliza de las interferencias con dispositivos de radio o televisión causadas por el acceso no autorizado al



dispositivo. Además, la empresa OWIM GmbH & Co KG no asume responsabilidad alguna sobre la sustitución o el reemplazo de cables y dispositivos que no sean distribuidos por OWIM. Únicamente el usuario del dispositivo es responsable de resolver las interferencias provocadas por la modificación no autorizada del dispositivo, así como de sustituir estos dispositivos.



## Indicaciones de seguridad sobre baterías

- Mientras la batería está cargando no debe cubrirse el altavoz.
- En caso de que el altavoz desprendiera algo de líquido, este no debe entrar en contacto con la piel, los ojos ni las mucosas, ya que existe riesgo de quemaduras. Deben emplearse unos guantes protectores especiales.
- Si la piel, los ojos o las mucosas entraran en contacto con el líquido, las zonas afectadas deberían lavarse con abundante

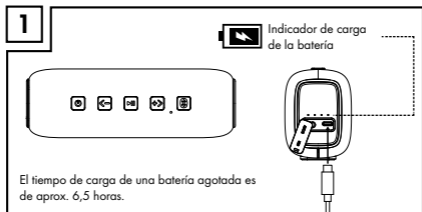
agua y tendría que buscar atención médica de forma inmediata.

- Este producto contiene una batería que podría provocar incendios, explosiones o desprender sustancias peligrosas si no se usa correctamente.

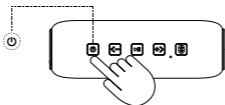


**¡UTILICE GANTES DE PROTECCIÓN!** Las pilas/ baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

## ● Puesta en funcionamiento

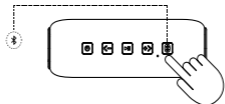


2



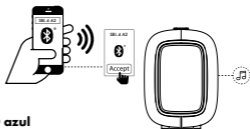
Mantenga pulsado durante aprox. 2 segundos para encender el producto.

3





Mantenga pulsado durante aprox. 2 segundos para activar el modo de sincronización.





4




#### Presentaciones del LED azul

	APAGADO	Parpadeo	Parpadeo lento
	El producto está apagado.	NA	El producto está encendido.
	no conectado	Modo de sincronización	conectado

## ● Funciones de los botones del altavoz Bluetooth®

Botón	Función
	- Mantener pulsado aprox. 2 segundos: encender y/o apagar el producto
	- Pulsar brevemente durante la reproducción: realizar una pausa o continuar la reproducción
	- Pulsar brevemente durante la reproducción: aumentar volumen. Al alcanzar el nivel máximo de sonido se escucha un tono de señal. - Mantener pulsado durante la reproducción: siguiente canción de la lista de reproducción
	- Pulsar brevemente durante la reproducción: disminuir volumen. - Al alcanzar el volumen mínimo suena un tono de señal. - Mantener pulsado durante la reproducción: canción anterior de la lista de reproducción

Botón	Función
	- Mantenga pulsado el botón durante aprox. 2 segundos para establecer / finalizar una conexión Bluetooth®.

## ● Utilizar el altavoz Bluetooth® a través de la entrada AUX-IN

- Encienda la fuente de sonido.
- Encienda el producto.
- Conecte el producto y la fuente de audio con la clavija jack estéreo de 3,5-mm suministrada.
- Inicie la reproducción de la canción en la fuente de sonido.

## ● Indicador LED para capacidad de la batería

Estado de visualización del LED	Capacidad de la batería
1 LED se ilumina	0 - 25%
2 LED se iluminan	25 - 50%

<b>Estado de visualización del LED</b>	<b>Capacidad de la batería</b>
3 LED se iluminan	50 - 75 %
4 LED se iluminan	75 - 100 %

## ● **Desecho**

### **Embalaje:**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

### **Producto:**



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

### **Esta gestión no le supondrá ningún gasto.**

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseché los productos adecuadamente.



El producto es reciclable, está sujeto a la responsabilidad ampliada del productor y se recoge por separado.

La batería integrada no puede desmontarse para su desecho. Entregue el producto completo en un punto de recogida de equipos electrónicos.

## ● **Declaración de conformidad UE simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto de altavoz Bluetooth® HG08531A, HG08531B cumple con las reglamentaciones 2014/53/UE y 2011/65/UE.

Podrá acceder al texto completo de la declaración de conformidad de la Unión Europea en la siguiente dirección de Internet:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Anvendte advarselshenvisninger og symboler</b> .....	Side 162
<b>Indledning</b> .....	Side 164
Formålsbestemt anvendelse .....	Side 165
Leverede dele .....	Side 166
Tekniske data .....	Side 166
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 168
Sikkerhedshenvisninger for genopladelige batterier .....	Side 172
<b>Ibrugtagning</b> .....	Side 173
Bluetooth®-højtalernes funktioner .....	Side 174
Anvendelse af Bluetooth-højtalere via AUX-IN indgang .....	Side 175
LED-visning af batterikapacitet .....	Side 176
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 176
<b>Forenklet EU-konformitetserklæring</b> .....	Side 178
<b>Service</b> .....	Side 178

## Anvendte advarselshenvisninger og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarselshenvisninger:



**FARE!** Dette symbol betegner i kombination med signalordet "fare" en fare med et højt risikoniveau, som, hvis faren ikke undgås, medfører en svær tilskadekomst eller døden.







**ADVARSEL!** Dette symbol betegner i kombination med signalordet "advarsel" en fare med et middelhøjt risikoniveau, som, hvis faren ikke undgås, kan medføre en svær tilskadekomst eller døden.



**FORSIGTIG!** Dette symbol henviser i kombination med signalordet "Forsigtig" til en farlig situation med lav risiko, som, hvis farehenvisningen ikke overholdes, kan føre til lette til moderate kvæstelser.



**OBS!** Dette symboler henviser i kombination med signalordet "OBS" til en mulig materiel skade.

	<p>Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal læses før anvendelsen af produktet.</p>
	<p><b>HENVISNING:</b> dette symbol med signalordet "Henvisning" giver yderligere vigtige informationer.</p>
	<p>Dette symbol gør opmærksom på at bære egnede beskytteshandsker! Overhold disse advarselshenvisninger, for at undgå håndskader pga. genstande eller kontakten med meget varme eller kemiske materialer.</p>
	<p>CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.</p>

# Bluetooth®-højttaler SBL 4 A2

## ● Indledning



Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 374052\_2104 og downloade den.

**ADVARSEL!** Vær opmærksom på den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne, for at undgå personskader og materielle skader. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig før brug af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger. Opbevar den korte vejledning forsvarligt og udlever alle bilag, hvis du giver produktet videre til tredjepart.



## ● **Formålsbestemt anvendelse**

Denne højtaler, et apparat inden for underholdningselektronikken, er beregnet til at gengive audiomateriale, som kan overføres via Bluetooth® eller jack-kabel.

Artiklen er udformet til privat anvendelse og må ikke indsættes til erhvervsmæssige formål. Enhver anden anvendelse er ikke formålsbestemt. Reklamationer af enhver art, som resulterer ud fra en ikke-formålsbestemt anvendelse eller ud fra forbudte modifikationer af højtaleren, betragtes som ubegrundet. Sådan en anvendelse sker på egen risiko.

## ● Leverede dele

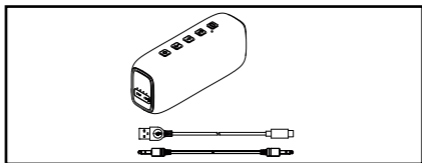
- Fjern emballagen fuldstændigt og kontroller, at emballagens indhold er fuldstændigt. Henvend dig ved manglende eller beskadigede dele til sælger.

1 Bluetooth®-højttaler

1 Ladekabel (USB type C / USB type A)

1 AUX-kabel

1 Kort vejledning



## ● Tekniske data

Spændingsforsyning: USB-bøsning (type C):

5V  $\overline{=}$ , 500 mA

Genopladeligt batteri:

1 x 3,7V

Lithium-ion-batteri med 2200 mAh (det genopladelige batteri kan ikke udskiftes.)

Batteriydelse:	8,14 Wh
Musikydelse:	maks. 2 x 3 W RMS
Radiostandard:	Bluetooth® 5.0
Frekvensbånd:	2400 MHz- 2483,5 MHz
Maks. sendeeffekt:	1 mW
Ladebøsning:	USB type C
AUX-indgang:	3,5 mm stereo-klinke- bøsning
Mål:	ca. 18 x 6 x 8,4 cm (B x D x H)
Vægt:	ca. 390 g
Driftsbetingelser:	5 °C-35 °C, 40%-85% relativ luftfugtighed
Opbevarings- temperatur:	0 °C - 40 °C
Driftstid:	ca. 16 timers gengivelse (ved middel lydstyrke)
Opladningstid:	ca. 6,5 timer
Bluetooth®-protokoller:	AVRCP (til fjernstyring af audiefunktioner via mobiltelefoner), A2DP (trådløs audi- oudsendelse)



## Sikkerhedsanvisninger

I dette kapitel får du de vigtigste sikkerhedsanvisninger i forbindelse med brugen af apparatet. En uhensigtsmæssig brug kan føre til person- og materialeskader.

Gør dig inden første ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger! Udlever desuden alle dokumenter ved overdragelse af produktet til tredjemand!



### **FARE**

### **LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!**



### **FARE**

- **KVÆLNINGSFARE!** Emballagematerialer (fx folier eller polystyren) må ikke anvendes til leg. Hold altid emballagematerialet uden for børns rækkevidde. Emballagen er ikke noget legetøj.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-års alderen og opad samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på



erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt i forhold til sikker brug af produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn. Dette produkt er ikke noget legetøj.

### **OBS MATERIELLE SKADER**

- Dette produkt indeholder ingen dele, som kan vedligeholdes af forbrugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes.
- Kontrollér produktet inden hver anvendelse! Hvis du opdager beskadigelser af nogen art ved apparatet eller ladekablet, må apparatet ikke bruges mere!
- Hvis du bemærker nogle påfaldende ting under driften (fx usædvanlige lyde, mærkelig lugt eller røgudvikling), så sluk omgående for apparatet og adskil alle kabler. Benyt apparatet derefter ikke mere.
- Efter pludselige temperaturændringer kan der dannes kondensvand i apparatet. Giv i sådanne tilfælde apparatet nogle timer tid til at blive akklimatiseret, inden du anvender det igen!

- Anbring ingen levende lys og ingen åben ild på højttaleren eller i nærheden af denne.
- Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder som radiatorer eller andre apparater, som afgiver varme!
- Anvend apparatet kun i tør omgivelse.
- Oplad højttaleren udelukkende i tør omgivelse, da den ikke er beskyttet mod sprøjtevand.

### **ADVARSEL**

- Åben aldrig højttalerens kabinet! Det indeholder ikke indre dele, som skal vedligeholdes.
- Kast ikke højttaleren ind i ilden og udsæt den ikke for høje temperaturer.

### **ADVARSEL** **Radiogrænseflade**

Sluk for apparatet i flyvemaskiner, sygehuse, driftsrum eller i nærheden af medicinske systemer med elektronik. De udsendte radiosignaler kan påvirke funktionsevnen af følsomme elektroniske apparater. Hold apparatet mindst 20 cm på

afstand af pacemakere eller implanterede defibrillatorer, fordi funktionsevnen af pacemakere kan påvirkes gennem elektromagnetisk stråling. De udsendte radiobølger kan forårsage interferenser ved høreapparater.

Placér ikke apparatet i nærheden af antændelige gasser eller i potentielt eksplosionsfarlige rum (fx rum hvor der udføres lakeringsarbejde), når radiokomponenterne er tændte, fordi de udsendte radiobølger kan forårsage eksplosioner eller ild.

### **OBS!**

Radiobølgernes rækkevidde er afhængig af omgivelserbetingelserne. I tilfælde af en trådløs datatransmission, kan modtagelsen af data gennem en ikke-autoriserede tredjepart ikke udelukkes. OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for interferenser hos radio- eller fjernsynsapparater, som forårsages gennem uautoriseret indgreb i apparatet. Derudover overtager OWIM GmbH & Co, KG ingen garanti for erstatningen eller udskiftningen af kabler og apparater, som ikke sælges af OWIM. Det er udelukkende brugeren af apparatet, som er ansvarlig for fjernelsen af

interferenser, som forårsages gennem sådanne uautoriserede ændringer hos apparatet og ligeledes for erstatningen af sådanne apparater.



## Sikkerhedshenvisninger for genopladelige batterier

- Højtaleren må, mens det genopladelige batteri oplades, ikke dækkes til.
- Hvis der siver væsker ud af højtaleren, må disse væsker ikke komme i berøring med hud, øjne eller slimhinder, der er fare for ætsninger. Der skal bruges respektive beskyttelsehandsker.
- Hvis huden, øjnene eller slimhinderne er kommet i berøring med væsken, skal de pågældende steder skylles med meget vand og der skal opsøges læge omgående.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri; ved forkert anvendelse kan dette udløse brand, eksplosion eller udsivning af farlige stoffer.

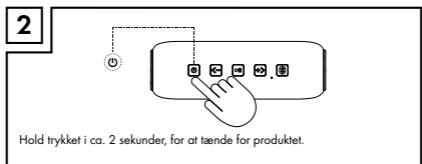
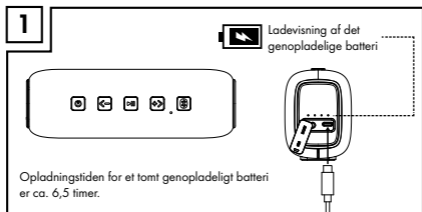


### **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!**

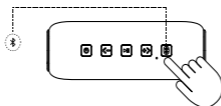
Udløbne eller beskadigede batterier / genopladelige batterier kan ved berøring

med huden forårsage ætsninger. Bær derfor i dette tilfælde egnede beskyttelseshandsker.

## ● Ibrugtagning

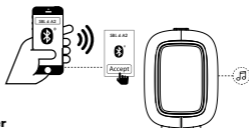


3



Hold trykket i ca. 2 sekunder, for at aktivere pairing-tilstanden.

4






Visning af de blå LED'er

	SLUK	Blink	Langsomme blink
	Produktet er slukket.	NA	Produktet er tændt.
	ikke forbundet	Pairing-tilstand	forbundet

## ● Bluetooth®-højttalerens funktioner

Knap	Funktion
	- Holdes trykket i ca. 2 sekunder: produkt slukkes
	- Trykkes kort under gengivelsen: pause eller gengivelsen fortsættes

Knap	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Trykkes kort under gengivelsen: lydstyrke øges. Når det maksimale lydstyrkeniveau er nået, lyder et signal.</li> <li>- Holdes trykket under gengivelsen: fortsæt til playlistens næste nummer</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Trykkes kort under gengivelsen: lydstyrke formindskes.</li> <li>- Når den laveste lydstyrke er nået, lyder et dobbelt signal.</li> <li>- Holdes trykket under gengivelsen: tilbage til playlistens forrige nummer</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tryk og hold knappen i 2 sekunder, for at opnå en Bluetooth®-forbindelse / afslutte forbindelsen.</li> </ul>

## ● Anvendelse af Bluetooth-højttaler via AUX-IN indgang

- Tænd for lydkilden.
- Tænd for produktet.

- Forbind produktet og lyd-kilden med det medleverede 3,5-mm-stereo-jack-kabel.
- Start gengivelsen af musiknumrene ved lyd-kilden.

## ● LED-visning af batterikapacitet

LED-tilstandsvisning	Batterikapacitet
1 LED lyser	0 - 25%
2 LED'er lyser	25 - 50%
3 LED'er lyser	50 - 75%
4 LED'er lyser	75 - 100%

## ● Bortskaffelse

### Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser



(a) og numre (b) med følgende betydning:  
1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap /  
80-98: kompositmaterialer.

## Produkt:



Informationer om bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstregget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

## Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet på et opsamlingssted for brugt elektronik.


## ● **Forenklet EU-konformitetserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet Bluetooth®-højttaler HG08531A, HG08531B svarer til retningslinjerne 2014/53/EU, 2011/65/EU.

Den fuldstændige tekst til EU-konformitetserklæringen kan ses på følgende hjemmeside:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Service**

 **Service Danmark**  
Tel.: 80253972  
E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG08531A/HG08531B

Version: 10/2021

Stand der Informationen · Last Information Update  
Version des informations · Stand van de informatie  
Stan informacj · Stav informací · Stav informácií  
Estado de las informaciones · Tilstand af information:  
09/2021 · Ident.-No.: HG08531A/B092021-8

---

IAN 374052\_2104

